

***ISBD* elementu atbilstība *FRBR* entītiņu atribūtiem un
attiecībām**

(Mapping ISBD elements to FRBR entity attributes and relationships)

Tulkojuma pamatā 2004. gada izdevums:

Mapping ISBD elements to FRBR entity attributes and relationships.

Pieejams: <http://www.ifla.org/VII/s13/pubs/ISBD-FRBR-mappingFinal.pdf>.

Izdevums “*ISBD* elementu atbilstība *FRBR* entītiņu atribūtiem un attiecībām” publicēts tikai elektroniskā formātā un pieejams: http://www.lnb.lv/struktura/BI/standartiz/ISBD_to_FRBR.pdf.

Tulkojums sagatavots projekta „Valsts vienotā bibliotēku informācijas sistēma” ietvaros.

Tulkojusi Antra Indriksone

© 2004 by *International Federation of Library Associations and Institutions*

© Latvijas Nacionālā bibliotēka, tulkojums latviešu valodā, 2005

ISBN 9984-607-72-0

Izdevumā lietotie saīsinājumi

Tekstā nav tulkotas starptautiski pieņemtās abreviatūras, kas lietotas kā atsauces:

<i>FRBR</i>	<i>Functional requirements for bibliographic records</i> (Funkcionālās prasības bibliogrāfiskajiem ierakstiem),
<i>ISBD</i>	<i>International standard bibliographic description</i> (Starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts),
<i>ISBD(A)</i>	<i>International standard bibliographic description for older monographic publications (Antiquarian)</i> (Monogrāfisko seniespiedumu (antikvitāšu) starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts),
<i>ISBD(CM)</i>	<i>International standard bibliographic description for cartographic materials</i> (Kartogrāfisko materiālu starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts),
<i>ISBD(CR)</i>	<i>International standard bibliographic description for serials and other continuing resources</i> (Seriālizdevumu un citu turpinājumresursu starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts),
<i>ISBD(ER)</i>	<i>International standard bibliographic description for electronic resources</i> (Elektronisko resursu starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts),
<i>ISBD(G)</i>	<i>General international standard bibliographic description</i> (Starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts. Vispārīgie principi),
<i>ISBD(M)</i>	<i>International standard bibliographic description for monographic publications</i> (Monogrāfisko izdevumu starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts),
<i>ISBD(NBM)</i>	<i>International standard bibliographic description for non-book materials</i> (Negrāmatu materiālu starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts),
<i>ISBD(PM)</i>	<i>International standard bibliographic description for printed music</i> (Nošizdevumu starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts).

Ievads

ISBD pārstrādāšanas grupa izvērtēja iespēju vienādot Starptautiskā standartizētā bibliogrāfiskā apraksta (*ISBD*) un Funkcionālajās prasībās bibliogrāfiskajiem ierakstiem (*FRBR*) tekstos lietoto terminoloģiju. Tomēr grupa saskārās ar šādas vienādošanas grūtībām, jo *FRBR* lietotie termini ir definēti entītiju un attiecību modeļa kontekstā, kam ir augstāks abstrakcijas līmenis nekā *ISBD* specifikācijās. Lai gan *FRBR* modelī definētās entītijas ir skaidri saistītas ar *ISBD* apraksta elementiem, tās ne vienmēr ir atbilstošas visos aspektos, un attiecības ir par sarežģītu, lai tās pārceļtu ar vienkāršu terminoloģijas aizstāšanu.

Mērķis un darbības lauks

Turpmāk sniegtā tabula izveidota, lai parādītu saistību starp *ISBD* standartiem un *FRBR* modeli, katru *ISBD* standartu elementu uzrādot atbilstoši attiecīgās entītijas atribūtam vai attiecībām *FRBR* modelī.

Atbilstība ir uzrādīta visiem elementiem, kas ir izklāstīti pēdējos (sākot ar 2004. gada jūliju) reģistrētajos *ISBD* izdevumos. Apskatītie elementi ietver *ISBD(G)* 1., 2., 4., 5., 6. un 8. zonas izklāstā uzskaitītos elementus, kā arī elementus, kas ir aprakstīti jaunāko *ISBD(CM)*, *ISBD(CR)*, *ISBD(ER)* un *ISBD(PM)* standartu 3. zonā (Materiāla vai resursa veida specifisko ziņu zona). 7. zonā (Piezīmes) apskatītie elementi aptver īpašus piezīmju veidus, kas ir noteikti atsevišķos *ISBD* standartos.

Tabulas iekārtojums

Tabula izveidota atbilstoši apraksta zonām. Pirmajā slejā uzskaitītas apraksta zonas (no 1. līdz 8.) atbilstoši *ISBD(G)*.

Otrajā slejā uzskaitīti katras apraksta zonas elementi atbilstoši *ISBD(G)*. 3. zonā (Materiāla vai resursa veida specifisko ziņu zona) elementi ir uzskaitīti atbilstoši *ISBD(CM)*, *ISBD(CR)*, *ISBD(ER)* un *ISBD(PM)* 3. zonai. 7. zonai (Piezīmes) elementi uzskaitīti, lai parādītu īpašās piezīmes, kas ir izklāstītas visos speciālajos *ISBD*

standartos. Elementiem, kas ir aprakstīti vienā vai vairākos, bet ne visos speciālajos *ISBD* standartos, ir pievienotas abreviatūras (*A*), (*CM*), (*CR*) u.tml., kas norāda konkrēto *ISBD* standartu, kurā elementi ir aprakstīti. Elementu numerācija 1., 2., 4., 5., 6. un 8. zonā atbilst *ISBD(G)* sniegtajai elementu numerācijai, kas ir saskaņā ar elementu numerāciju speciālajos *ISBD* standartos. 3. zonas elementu numerācija atbilst šīs zonas elementu numerācijai *ISBD(CM)*, *ISBD(CR)*, *ISBD(ER)* un *ISBD(PM)*. 7. zonā katras apraksta zonas piezīmju pakārtojumu numerācija atbilst numerācijas galvenajam dalījumam piezīmes zonā, kas ir kopīga speciālajos *ISBD*. Konkrētās piezīmes katra šāda pakārtojuma ietvaros nav numurētas, jo numerācija dažādos *ISBD* atšķiras.

Trešajā slejā identificētas *FRBR* entītijas, kas atbilst otrajā slejā uzskaitītajiem *ISBD* elementiem. Entītijas ir definētas *FRBR* 3. nodaļā un numerācija atbilst numerācijai šajā nodaļā. Ja kādā *ISBD* elementā ietvertās ziņas atbilst vairākām *FRBR* entītijām, katra no atbilstošajām entītijām ir uzskaitīta atsevišķi. Jāatzīmē, ka, lai arī galvenās entītijas ir identificētas vienkārši kā *darbs*, *izteiksme*, *manifestācija* un *vienība*, pateicoties *ISBD* vairāku līmeņu apraksta noteikumiem, elements tikpat labi var attiekties uz entītiju kopumu vai entītijas sastāvdaļu, kā tas noteikts *FRBR* 3.3. apakšpunktā.

Ceturtajā slejā uzskaitīti konkrētie entītiju atribūti un attiecības, kas atbilst otrajā slejā uzskaitītajiem *ISBD* elementiem. Atribūti ir definēti *FRBR* 4. nodaļā un izmantotā numerācija atbilst numerācijai šajā nodaļā. Attiecības ir izklāstītas *FRBR* 5. nodaļā un numerācija atbilst šīs nodaļas sadaļu numerācijai. Ja kādā *ISBD* elementā ietvertie dati atbilst vairākiem *FRBR* atribūtiem vai attiecībām, katrs no atbilstošajiem atribūtiem un attiecībām ir uzskaitīti atsevišķi. Gadījumos, kad *ISBD* elements attiecas uz atribūtu vai attiecībām, kas nav definēti *FRBR*, termins ir sniegts kvadrātiekvās, lai norādītu nedefinētā atribūta vai attiecību darbības lauku.

Skaidrojumi

Tabulai ir pievienotas piezīmes, kas paskaidro *ISBD* elementu atbilstību *FRBR* modelī definētajiem entītiju atribūtiem un attiecībām. (Piezīmes ir sniegtas tabulas beigās, sākot ar 15. lappusi.)

Piezīmes, kas pievienotas otrajā slejā uzskaitītajiem *ISBD* elementiem, galvenokārt attiecas uz 7. zonas konkrēto piezīmju satura izmaiņām vai secību. *ISBD* elementiem atsevišķos gadījumos pievienotās piezīmes norāda, ka tiek apsvērta šī elementa pārskatīšana.

ISBD elementi atbilstoši FRBR entītiņu atribūtiem un attiecībām

ISBD zona	ISBD elements	FRBR entītiņa	FRBR atribūts/attiecība	
1. Nosaukuma un atbildības ziņu zona	1.1. Pamatnosaukums	3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums ¹	
	1.2. Vispārīgais materiāla apzīmējums	3.2.1. Darbs	[Darba kategorija] ²	
		3.2.2. Izteiksme	4.3.2. Izteiksmes forma ³	
		3.2.3. Manifestācija	[Datu nesēja vai vides kategorija] ⁴	
	1.3. Paralēlnosaukums	3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums ⁵	
	1.4. Citas nosaukumziņas	<i>Sk. 6. piezīmi</i>		
	1.5. Atbildības ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas ⁷	
	Pirmās ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas ⁸	
	Nākamās ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas ⁹	
	2. Izdevuma zona	2.1. Izdevuma ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.3. Izdevuma/laidiena apzīmējums ¹⁰
2.2. Paralēlās izdevuma ziņas		3.2.3. Manifestācija	4.4.3. Izdevuma/laidiena apzīmējums ¹¹	
2.3. Izdevuma atbildības ziņas		3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas ¹²	
		Pirmās ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas ¹³
		Nākamās ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas ¹⁴
2.4. Izdevuma papildziņas		3.2.3. Manifestācija	4.4.3. Izdevuma/laidiena apzīmējums ¹⁵	
2.5. Izdevuma papildziņu atbildības ziņas		3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas ¹⁶	
		Pirmās ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas ¹⁷
		Nākamās ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas ¹⁸
3. Materiāla (vai resursa veida) specifisko ziņu zona		<i>Matemātisko datu zona (CM)</i>		
	3.1. Mēroga ziņas	3.2.2. Izteiksme	4.3.18. Mērogs	
	3.2. Projekcijas ziņas	3.2.2. Izteiksme	4.3.19. Projekcija	
	3.3. Koordinātu ziņas	3.2.1. Darbs	4.2.11. Koordinātas	
	3.4. Ekvinokcijas ziņas	3.2.1. Darbs	4.2.12. Ekvinokcija	
	<i>Numerācijas zona (CR)</i>			
	3.1. Numerācija	3.2.3. Manifestācija	4.4.23. Numerācija	

ISBD zona	ISBD elements	FRBR entītija	FRBR atribūts/attiecība
3. Materiāla (vai resursa veida) specifisko ziņu zona (<i>turp.</i>)	<i>Resursa veids un apjoms (ER)</i> ¹⁹		
	3.1. Resursa apzīmējums	3.2.1. Darbs	4.2.2. Darba forma
	3.2. Resursa apjoms	3.2.2. Izteiksme	4.3.8. Izteiksmes apjoms
	<i>Nošizdevuma specifisko ziņu zona (PM)</i>		
	3.1. Nošizdevuma specifiskās ziņas	3.2.2. Izteiksme	4.3.16. Partitūras veids
	3.2. Nošizdevuma paralēlās specifiskās ziņas	3.2.2. Izteiksme	4.3.16. Partitūras veids
4. Izdošanas, izplatīšanas u.tml. zona	4.1. Izdošanas, izplatīšanas u.tml. vieta	3.2.3. Manifestācija	4.4.4. Izdošanas/izplatīšanas vieta
	Pirmā vieta	3.2.3. Manifestācija	4.4.4. Izdošanas/izplatīšanas vieta ²⁰
	Nākamā vieta	3.2.3. Manifestācija	4.4.4. Izdošanas/izplatīšanas vieta ²¹
	4.2. Izdevējs, izplatītājs u.tml.	3.2.3. Manifestācija	4.4.5. Izdevējs/izplatītājs ²²
	4.3. Izplatītāja funkcijziņas	3.2.3. Manifestācija	[Izplata → <i>persona/institūcija</i>] ²³
	4.4. Izdošanas, izplatīšanas u.tml. datējums	3.2.3. Manifestācija	4.4.6. Izdošanas/izplatīšanas datējums ²⁴
	4.5. Izgatavošanas vieta	3.2.3. Manifestācija	[Izgatavošanas vieta] ²⁵
	4.6. Izgatavotājs	3.2.3. Manifestācija	4.4.7. Ražotājs/izgatavotājs
5. Fiziskā raksturojuma zona	5.1. Konkrētais materiāla apzīmējums un resursa apjoms	3.2.3. Manifestācija	4.4.9. Nesēja forma
		3.2.2. Izteiksme	4.4.10. Nesēja apjoms
		3.2.1. Darbs	4.3.8. Izteiksmes apjoms ²⁷
	5.2. Citas fiziskā raksturojuma pazīmes	3.2.3. Manifestācija	4.3.16. Partitūras veids ²⁸
			4.2.2. Darba forma ²⁹
			4.4.11. Fiziskā nesējvide
			4.4.12. Tveršanas veids
		4.4.24. Atskaņošanas ātrums	
		4.4.25. Celiņa platums	
		4.4.26. Ieskaņošanas veids	
		4.4.27. Lentas konfigurācija ³⁰	
		4.4.28. Skaņas veids	
		4.4.29. Atskaņošanas veida īpašais raksturojums	
		4.4.30. Krāsa	
		4.4.31. Samazinājums	

ISBD zona	ISBD elements	FRBR entīcija	FRBR atribūts/attiecība
5. Fiziskā raksturojuma zona (turp.)	5.2. Citas fiziskā raksturojuma pazīmes (turp.)	3.2.3. Manifestācija (turp.)	[Izgatavošanas metode] ³¹ [Kadru kārtojums] ³² [Integrētā skaņa] ³³
		3.2.1. Darbs	4.2.2. Darba forma ³⁴
	5.3. Izmēri	3.2.3. Manifestācija	4.4.13. Nesēja izmēri
	5.4. Papildmateriāla ziņas	3.2.3. Manifestācija ³⁵	4.4.9. Nesēja forma 4.4.10. Nesēja apjoms 4.4.11. Fiziskā nesējvide 4.4.12. Tveršanas veids 4.4.24. Atskaņošanas ātrums 4.4.25. Celiņa platums 4.4.26. Ieskaņošanas veids 4.4.27. Lentas konfigurācija 4.4.28. Skaņas veids 4.4.29. Atskaņošanas veida īpašais raksturojums 4.4.30. Krāsa 4.4.31. Samazinājums
		3.2.1. Darbs	[Izgatavošanas metode] ³⁶ [Kadru kārtojums] ³⁷ [Integrētā skaņa] ³⁸
6. Sērijas zona		3.2.2. Izteiksme	4.2.2. Darba forma ³⁹ 4.3.16. Partitūras veids ⁴⁰
	6.1. Sērijas vai apakšsērijas pamatnosaukums	3.2.3. Manifestācija	4.4.8. Sērijas ziņas ⁴¹
	6.2. Sērijas vai apakšsērijas paralēlnosaukums	3.2.3. Manifestācija	4.4.8. Sērijas ziņas
	6.3. Sērijas vai apakšsērijas citas nosaukumziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.8. Sērijas ziņas
	6.4. Sērijas vai apakšsērijas atbildības ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.8. Sērijas ziņas ⁴²
	Pirmās ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.8. Sērijas ziņas
	Nākamās ziņas	3.2.3. Manifestācija	4.4.8. Sērijas ziņas
	6.5. Sērijas vai apakšsērijas Starptautiskais seriālizdevuma standartnumurs	3.2.3. Manifestācija	4.4.8. Sērijas ziņas
6.6. Sērijas vai apakšsērijas laidiena numerācija	3.2.3. Manifestācija	4.4.8. Sērijas ziņas	

ISBD zona	ISBD elements	FRBR entītija	FRBR atribūts/attiecība
7. Piezīmes zona	7.0. Piezīme par bibliogrāfisko norādi (A)	3.2.3. Manifestācija	4.4.14. Manifestācijas identifikators
	7.0. Periodiskuma ziņas (CR)	3.2.2. Izteiksme	4.3.15. Laidienu periodiskums
	7.1. Piezīmes par nosaukuma un atbildības ziņu zonu	3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums 4.4.2. Atbildības ziņas
	Piezīmes par pamatnosaukumu	3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums
	Piezīme par tulkojumu (A) (ER) (M) (NBM) (PM) ⁴³	3.2.2. Izteiksme	5.2.1. Ir realizācija no → darba 5.3.2. Ir tulkojums no → izteiksmes ⁴⁴ 5.3.1. Ir adaptācija no → darba ⁴⁵
		3.2.1. Darbs	
	Piezīmes par pamatnosaukuma ziņu avotu	Sk. 46. piezīmi	
	Piezīmes par atšķirīgajiem nosaukumiem un transliterētajiem nosaukumiem	3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums
	Piezīmes par nosaukuma izvērsto formu (CR)	3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums
	Piezīmes par izmaiņām pamatnosaukumā (CR)	3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums
	Piezīmes par resursa raksturu, darbības lauku, formu vai mērķi ⁴⁷	3.2.1. Darbs	4.2.2. Darba forma [Darba raksturs] ⁴⁸ [Darba aptvērums] ⁴⁹ [Darba mērķis] ⁵⁰
	Piezīmes par resursa valodu (CM) ⁵¹	3.2.2. Izteiksme	4.3.4. Izteiksmes valoda
	Piezīmes par paralēlnosaukumiem un citām nosaukumziņām	3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums
	Piezīmes par paralēlnosaukumu un citu nosaukumziņu izmaiņām (CR)	3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums
	Piezīmes par atbildības ziņām	3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas
	Piezīmes par izmaiņām atbildības ziņās (CR)	3.2.3. Manifestācija	4.4.2. Atbildības ziņas
	7.2. Piezīmes par izdevuma zonu un bibliogrāfisko vēsturi	3.2.3. Manifestācija	4.4.3. Izdevuma/laidiena apzīmējums ⁵² 4.4.2. Atbildības ziņas ⁵³ 5.3.4. Ir reprodukcija no → manifestācijas 5.3.4. Ir alternatīva no → manifestācijas 5.3.2. Ir saīsinājums no → izteiksmes 5.3.2. Ir pārstrādājums no → izteiksmes

ISBD zona	ISBD elements	FRBR entīcija	FRBR atribūts/attiecība
7. Piezīmes zona (<i>turp.</i>)	7.2. Piezīmes par izdevuma zonu un bibliogrāfisko vēsturi (<i>turp.</i>)	3.2.1. Darbs ⁵⁴	5.3.1. Ir turpinājums → <i>darba</i> 5.3.1. Ir papildinājums → <i>darba</i> 5.3.1. Ir pielikums → <i>darba</i> 5.3.1. Ir kopsavilkums no → <i>darba</i> 5.3.1. Ir adaptācija no → <i>darba</i> 5.3.1. Ir pārveidojums no → <i>darba</i> 5.3.1. Ir atdarinājums no → <i>darba</i>
	Piezīmes par izdevuma ziņu avotu (<i>ER</i>)	<i>Sk. 55. piezīmi</i>	
	Piezīmes par regulāriem pārstrādājumiem (<i>CR</i>) un kārtējām satura izmaiņām (<i>ER</i>)	3.2.2. Izteiksme	4.3.6. Izteiksmes paplašinājums 4.3.7. Izteiksmes pārstrādājums
	Piezīmes par izmaiņām izdevuma zonā (<i>CR</i>)	3.2.3. Manifestācija	4.4.3. Izdevuma/laidiena apzīmējums 4.4.2. Atbildības ziņas
	Piezīmes par saistību ar citiem turpinājumresursiem (<i>CR</i>)		
	Piezīmes par tulkojumiem ⁵⁶	3.2.2. Izteiksme	5.3.2. Ir tulkojums no → <i>izteiksmes</i>
	Piezīmes par reprodukcijām	3.2.3. Manifestācija	5.3.4. Ir reprodukcija no → <i>manifestācijas</i>
	Piezīmes par atšķirīgiem izdevumiem	3.2.2. Izteiksme	5.3.2. Ir saīsinājums no → <i>izteiksmes</i> 5.3.2. Ir pārstrādājums no → <i>izteiksmes</i> 5.3.2. Ir tulkojums no → <i>izteiksmes</i>
	Piezīmes par turpināšanos	3.2.1. Darbs ⁵⁷	5.3.1. Ir turpinājums no → <i>darba</i> 5.3.1. Tam ir turpinājums → <i>darbs</i>
	Piezīmes par apvienošanas	3.2.1. Darbs ⁵⁸	5.3.1. Ir turpinājums no → <i>darba</i> 5.3.1. Tam ir turpinājums → <i>darbs</i>
	Piezīmes par sadalīšanu vai atdalīšanu	3.2.1. Darbs ⁵⁹	5.3.1. Ir turpinājums no → <i>darba</i> 5.3.1. Tam ir turpinājums → <i>darbs</i>
	Piezīmes par pievienošanas	3.2.1. Darbs ⁶⁰	5.3.1. Ir turpinājums no → <i>darba</i> 5.3.1. Tam ir turpinājums → <i>darbs</i>
	Piezīmes par papildinājumiem, ielikumiem/ielīmēm	3.2.1. Darbs ⁶¹	5.3.1. Tam ir papildinājums → <i>darbs</i>
	Piezīmes par papildināšanu, ielikšanu/ielīmēšanu	3.2.1. Darbs ⁶²	5.3.1. Papildina → <i>darbu</i>

ISBD zona	ISBD elements	FRBR entīcija	FRBR atribūts/attiecība
7. Piezīmes zona (<i>turp.</i>)	Piezīmes par saistību ar citiem turpinājumresursiem (<i>CR</i>) (<i>turp.</i>)		
	Piezīmes par sērijām ar apakšsērijām	3.2.1. Darbs ⁶³	5.3.1.1 Tam ir daļa → <i>darbs</i>
	Piezīmes par ... apakšsēriju	3.2.1. Darbs ⁶⁴	5.3.1.1. Ir daļa no → <i>darba</i>
	Piezīmes par citu saistību	3.2.3. Manifestācija	[Izlaists kopā ar → <i>manifestāciju</i>] ⁶⁵
	7.3. Piezīmes par materiāla (vai resursa veida) specifisko ziņu zonu		
	Piezīmes par matemātisko datu zonu (<i>CM</i>)	3.2.2. Izteiksme	4.3.18. Mērogs 4.3.19. Projektija 4.3.22. Ģeodēziskās, koordinātu tīklu un vertikālās mēru sistēmas 4.3.23. Ieraksta tehnika (tālizpētes attēlam) 4.3.24. Īpašais raksturojums (tālizpētes attēlam) [Zvaigžņu lielums] ⁶⁶
		3.2.1. Darbs	4.2.11. Koordinātas 4.2.12. Ekvinokcija
	Piezīmes par numerācijas zonu (<i>CR</i>)	3.2.3. Manifestācija	4.4.23. Numerācija
	Piezīmes par resursa veida un apjoma zonu (<i>ER</i>) ⁶⁷	3.2.1. Darbs 3.2.2. Izteiksme	4.2.2. Darba forma 4.3.8. Izteiksmes apjoms
	Piezīmes par nošizdevuma specifisko ziņu zonu (<i>PM</i>)	3.2.2. Izteiksme	4.3.16. Partitūras veids
	7.4. Piezīmes par izdošanas, izplatīšanas u.tml. zonu	3.2.3. Manifestācija	4.4.4. Izdošanas/izplatīšanas vieta 4.4.5. Izdevējs/izplatītājs 4.4.6. Izdošanas/izplatīšanas datējums ⁶⁸ 4.4.7. Ražotājs/izgatavotājs 4.4.15. Komplektēšanas/piecejas autorizācijas avots [Izgatavošanas vieta] ⁶⁹ [Izgatavošanas datējums] ⁷⁰
	Piezīmes par izmaiņām izdošanas, izplatīšanas u.tml. zonā	3.2.3. Manifestācija	4.4.4. Izdošanas/izplatīšanas vieta 4.4.5. Izdevējs/izplatītājs 4.4.6. Izdošanas/izplatīšanas datējums ⁷¹ 4.4.7. Ražotājs/izgatavotājs [Izgatavošanas vieta] ⁷² [Izgatavošanas datējums] ⁷³

ISBD zona	ISBD elements	FRBR entīcija	FRBR atribūts/attiecība
7. Piezīmes zona (<i>turp.</i>)	7.5. Piezīmes par fiziskā raksturojuma zonu	3.2.3. Manifestācija	4.4.9. Nesēja forma 4.4.10. Nesēja apjoms 4.4.11. Fiziskā nesējvide 4.4.12. Tveršanas veids 4.4.24. Atskaņošanas ātrums 4.4.25. Celiņa platums 4.4.26. Ieskaņošanas veids 4.4.27. Lentas konfigurācija 4.4.28. Skaņas veids 4.4.29. Atskaņošanas veida īpašais raksturojums 4.4.30. Krāsa 4.4.31. Samazinājums 4.4.34. Attēlošanas formāts 4.4.36. Datnes raksturojums [Izgatavošanas metode] ⁷⁴ [Kadru kārtojums] ⁷⁵ [Integrētā skaņa] ⁷⁶
		3.2.2. Izteiksme	4.4.13. Nesēja izmēri 4.3.8. Izteiksmes apjoms ⁷⁷ 4.3.16. Partitūras veids ⁷⁸
		3.2.1. Darbs	4.2.2. Darba forma ⁷⁹
	Piezīmes par sistēmas prasībām (<i>ER</i>)	3.2.3. Manifestācija	4.4.35. Sistēmas prasības
	Piezīmes par pieejas veidu (<i>ER</i>)	3.2.3. Manifestācija	4.4.37. Pieejas veids 4.4.38. Pieejas adrese
	Piezīmes par izmaiņām fiziskajā raksturojumā (<i>CR</i>)	3.2.3. Manifestācija	4.4.9. Nesēja forma 4.4.11. Fiziskā nesējvide 4.4.12. Tveršanas veids 4.4.24. Atskaņošanas ātrums 4.4.25. Celiņa platums 4.4.26. Ieskaņošanas veids 4.4.27. Lentas konfigurācija 4.4.28. Skaņas veids 4.4.29. Atskaņošanas veida īpašais raksturojums 4.4.30. Krāsa 4.4.31. Samazinājums 4.4.36. Datnes raksturojums

ISBD zona	ISBD elements	FRBR entīcija	FRBR atribūts/attiecība
7. Piezīmes zona (<i>turp.</i>)	Piezīmes par izmaiņām fiziskajā raksturojumā (<i>CR</i>) (<i>turp.</i>)	3.2.3. Manifestācija (<i>turp.</i>)	[Izgatavošanas metode] ⁸⁰ [Kadru kārtojums] ⁸¹ [Integrētā skaņa] ⁸²
		3.2.2. Izteiksme	4.4.13. Informācijas nesēja izmēri
		3.2.1. Darbs	4.3.8. Izteiksmes apjoms ⁸³ 4.3.16. Partitūras veids ⁸⁴ 4.2.2. Darba forma ⁸⁵
7.6. Piezīmes par sērijas zonu		3.2.3. Manifestācija	4.4.8. Sērijas ziņas
7.7. Piezīmes par saturu		3.2.1. Darbs	5.3.1.1. Tam ir daļa → <i>darbs</i>
		3.2.2. Izteiksme	5.3.1. Tam ir papildinājums → <i>darbs</i> 4.3.9. Saturu kopsavilkums
	Ielikumu un ilustrāciju apraksts (<i>CM</i>)	3.2.1. Darbs	5.3.1.1. Tam ir daļa → <i>darbs</i>
		3.2.3. Manifestācija	5.3.4.1. Tam ir daļa → <i>manifestācija</i> ⁸⁶
	Nodaļu u.tml. apraksts (<i>CM</i>)	3.2.1. Darbs	5.3.1.1. Tam ir daļa → <i>darbs</i>
	Paskaidrojošo vai saistīto tekstu apraksts (<i>CM</i>)	3.2.1. Darbs	5.3.1.1. Tam ir daļa → <i>darbs</i>
	Piezīmes par aprakstvienības darbības lauku (<i>CM</i>)	3.2.1. Darbs	[Darba aptvērums]
	Piezīmes par aprakstvienības <i>verso</i> materiālu (<i>CM</i>)	3.2.1. Darbs	5.3.1.1. Tam ir daļa → <i>darbs</i>
	Piezīmes par reljefa attēlojumu (<i>CM</i>)	3.2.2. Izteiksme	[Reljefs] ⁸⁷
	Piezīmes par atskaņošanas ilgumu (<i>PM</i>) ⁸⁸	3.2.2. Izteiksme	4.3.8. Izteiksmes apjoms
	Piezīmes par notāciju (<i>PM</i>) ⁸⁹	3.2.2. Izteiksme	[Notācijas veids] ⁹⁰
7.8. Piezīmes par standartnumuru un pieejamības nosacījumiem		3.2.3. Manifestācija	4.4.14. Manifestācijas identifikators 4.4.16. Pieejamības nosacījumi
	Piezīme par neprecīzu standartnumuru (<i>CR</i>)	3.2.3. Manifestācija	4.4.14. Manifestācijas identifikators
	Piezīmes par iesējumu (<i>A</i>) (<i>M</i>) (<i>PM</i>)	3.2.3. Manifestācija	[Manifestācijas iesējums] ⁹¹
	Piezīmes par pieejamību (<i>A</i>) (<i>ER</i>) (<i>M</i>) (<i>PM</i>)	3.2.3. Manifestācija	4.4.16. Pieejamības nosacījumi

ISBD zona	ISBD elements	FRBR entīcija	FRBR atribūts/attiecība	
7. Piezīmes zona (<i>turp.</i>)	7.9. Piezīmes par aprakstāmo eksemplāru	3.2.4. Vienība	[Vienības iesējums] ⁹² 4.5.3. Vienības izcelsme 4.5.4. Ieraksti/veltījumi 4.5.5. Izstādīšanas vēsture 4.5.6. Vienības stāvoklis 4.5.7. Saglabāšanas vēsture 4.5.8. Plānotā saglabāšana 4.5.9. Vienības pieejamības ierobežojumi	
	Piezīmes par aprakstvienību (<i>CR</i>) (<i>ER</i>)	<i>Sk. 93. piezīmi</i>		
	7.10. Citas piezīmes			
	Kopsavilkuma piezīmes (<i>ER</i>) (<i>NBM</i>)	3.2.2. Izteiksme	4.3.9. Satura kopsavilkums	
	Piezīmes par lietošanu/auditoriju (<i>ER</i>) (<i>NBM</i>)	3.2.1. Darbs	4.2.6. Mērķauditorija	
	Piezīmes par numuriem (<i>ER</i>)	3.2.3. Manifestācija	4.4.14. Manifestācijas identifikators	
	Piezīmes par lokālās datnes nosaukumu (<i>ER</i>)	3.2.4. Vienība	4.5.1. Vienības identifikators	
	Piezīmes par kopēšanas datējumu no/uz citu resursu (<i>ER</i>)	3.2.3. Manifestācija	5.3.4. Ir reprodukcija no → <i>manifestācijas</i> 5.3.4. Tam ir reprodukcija → <i>manifestācija</i> [Izgatavošanas datējums] ⁹⁴	
	8. Standartnumura (vai alternatīvā numura) un pieejamības nosacījumu zona	8.1. Standartnumurs (vai alternatīvais numurs)	3.2.3. Manifestācija	4.4.14. Manifestācijas identifikators
		Identifikācijas pazīme (<i>A</i>)	3.2.4. Vienība	4.5.2. Identifikācijas pazīme ⁹⁵
8.2. Atslēgnosaukums (<i>CR</i>)		3.2.3. Manifestācija	4.4.1. Manifestācijas nosaukums	
8.3. Pieejamības nosacījumi un/vai cena		3.2.3. Manifestācija	4.4.16. Pieejamības nosacījumi	
8.4. Papildziņas (dažādās vietās)		3.2.3. Manifestācija	4.4.5. Izdevējs/izplatītājs	
			4.4.14. Manifestācijas identifikators 4.4.27. Lentas konfigurācija 4.4.28. Skaņas veids 4.4.29. Atskaņošanas veida īpašais raksturojums 4.4.34. Attēlošanas formāts 4.4.36. Datnes raksturojums [Manifestācijas raksturojums] ⁹⁶	

Piezīmes

- ¹ Pamatnosaukums pats par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst *FRBR manifestācijas* nosaukumam (*manifestācijas* atribūts). Tomēr pamatnosaukums var faktiski atbilst *darba* nosaukumam (*darba* atribūts), jo *manifestācijas* nosaukums parasti apzīmē *darbu*, kas ir ietverts *manifestācijā*. Pamatnosaukums var arī atbilst *izteiksmes* nosaukumam (*izteiksmes* atribūts), jo *manifestācijas* nosaukums var būt saistīts ar *manifestācijā* ietverto *darba izteiksmi* (piemēram, nosaukums, kas saistīts ar tulkotu tekstu).
- ² *ISBD(CM)* lietotais vispārīgais materiāla apzīmējums ir „kartogrāfiskais materiāls” vai tā ekvivalents citā valodā vai rakstībā. Šis termins aptver plašu *darba* kategoriju. Arī *ISBD(NBM)* lietotie vispārīgie materiāla apzīmējumi „attēls”, „multivide” un „objekts” vai to ekvivalenti citā valodā vai rakstībā ir termini, kas aptver plašu *darba* kategoriju. *ISBD(PM)* lietotie vispārīgie materiāla apzīmējumi ir „notis” un „notis Braila rakstā” vai to ekvivalenti citā valodā vai rakstībā — termini, kas daļēji aptver plašu *darba* (mūzikas) kategoriju un daļēji *manifestācijas* izgatavošanas metodi (drukāšana vai iespiešana). *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu *darba* kategorijai.
- ³ *ISBD(A)* un *ISBD(M)* lietotais vispārīgais materiāla apzīmējums ir „iespiests teksts” un „teksts Braila rakstā” vai to ekvivalenti citā valodā vai rakstībā — termini, kas daļēji aptver *izteiksmes* (teksta) formu un daļēji *manifestācijas* izgatavošanas metodi (drukāšana vai iespiešana).
- ⁴ Starp *ISBD(NBM)* lietotajiem vispārīgajiem materiāla apzīmējumiem ir „mikroforma”, „kinofilma”, „skaņu ieraksts” un „videoieraksts” vai to ekvivalenti citā valodā vai rakstībā — termini, kas aptver plašas datu nesēju kategorijas. *ISBD(ER)* lietotais vispārīgais materiāla apzīmējums ir „elektroniskais resurss” vai tā ekvivalents citā valodā vai rakstībā — termins, kas aptver plašu datu vides kategoriju. *ISBD(NBM)* lietotais termins „hologramma” arī atspoguļo datu vides kategoriju (vai apakškategoriju). *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu datu nesēja vai datu vides kategorijai.
- ⁵ Paralēlnosaukums pats par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst *FRBR manifestācijas* nosaukumam (*manifestācijas* atribūts). Tomēr paralēlnosaukums faktiski var atbilst *darba* nosaukumam (*darba* atribūts), tā kā *manifestācijas* paralēlnosaukums parasti ir nosaukums, kas ir saistīts ar *manifestācijā* ietverto *darbu*. Paralēlnosaukums var arī atbilst *izteiksmes* nosaukumam (*izteiksmes* atribūts), ņemot vērā, ka *manifestācijas* paralēlnosaukums var būt saistīts ar *manifestācijā* ietverto *darba izteiksmi* (piemēram, nosaukums, kas saistīts ar tekstu oriģinālvalodā).
- ⁶ Citām nosaukumziņām nav noteiktu atbilstošu *FRBR* entītiju vai atribūtu. Jo citas nosaukumziņas *ISBD* nav definētas pēc to satura, bet gan pēc to tuvuma *manifestācijas* nosaukumam un saistības ar to. Tās var ietvert ļoti dažāda veida informāciju un var būt saistītas ar dažādiem atribūtiem (piemēram, *darba* forma, mērķauditorija, izpildījuma veids, *izteiksmes* valoda u.tml.).

⁷ Atbildības ziņas pašas par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst atbildības ziņām, kas sniegtas *FRBR* (*manifestācijas* atribūts). Tomēr parasti atbildības ziņas atspoguļo „radījis ...” attiecības starp *manifestācijā* ietverto *darbu* un *personu* vai *institūciju*, kas ir atbildīga par *darba* intelektuālā vai mākslinieciskā satura radīšanu (autors, komponists u.tml.), vai „realizējis ...” attiecības starp *manifestācijā* ietverto *darbu* un *personu* vai *institūciju*, kas ir atbildīga par *darba* realizāciju (tulkotājs, izpildītājs u.tml.).

⁸ Atšķirības *ISBD* starp pirmajām atbildības ziņām un nākamajām atbildības ziņām parāda secību, kādā ziņas ir uzrādītas noteiktajā ziņu avotā. Tas nenozīmē, ka pirmās ziņas parāda galveno atbildību par *darbu*.

⁹ Sk. iepriekšējo piezīmi par pirmajām atbildības ziņām.

¹⁰ Izdevuma ziņas pašas par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst izdevuma/laidiena ziņām, kas sniegtas *FRBR* (*manifestācijas* atribūts). Tomēr izdevuma ziņas var arī atspoguļot apzīmējumu attiecībā uz *manifestācijā* ietvertās *darba* konkrētās *izteiksmes* intelektuālo saturu (piemēram, 2. pārstrādājums) un šādā veidā var atbilst arī citam atšķirīgam raksturojumam (*izteiksmes* atribūts).

¹¹ Paralēlās izdevuma ziņas pašas par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst *FRBR* izdevuma/laidiena apzīmējumam (*manifestācijas* atribūts). Tomēr paralēlās izdevuma ziņas var arī atspoguļot apzīmējumu attiecībā uz *manifestācijā* ietvertās *darba* konkrētās *izteiksmes* intelektuālo saturu (piemēram, 2^{ième} *rédaction*) un šādā veidā var atbilst arī citam atšķirīgam raksturojumam (*izteiksmes* atribūts).

¹² Izdevuma atbildības ziņas pašas par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst *FRBR* atbildības ziņām (*manifestācijas* atribūts). Tomēr parasti izdevuma atbildības ziņas atspoguļo „radījis ...” attiecības starp *manifestācijā* ietverto *izteiksmi* un *personu* vai *institūciju*, kas ir atbildīga par *izteiksmes* realizāciju (parasti redaktors).

¹³ Atšķirības *ISBD* starp pirmajām izdevuma atbildības ziņām un nākamajām izdevuma atbildības ziņām parāda secību, kādā ziņas ir uzrādītas noteiktajā ziņu avotā. Tas nenozīmē, ka pirmās ziņas parāda galveno atbildību par izdevumu.

¹⁴ Sk. iepriekšējo piezīmi par pirmajām izdevuma atbildības ziņām.

¹⁵ Izdevuma papildziņas pašas par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst *FRBR* izdevuma/laidiena apzīmējumam (*manifestācijas* atribūts). Tomēr izdevuma ziņas var arī atspoguļot apzīmējumu attiecībā uz *manifestācijā* ietvertās *darba* konkrētās *izteiksmes* intelektuālo saturu (piemēram, atkārtots izdevums ar izmaiņām) un šādā veidā var atbilst arī citam atšķirīgam raksturojumam (*izteiksmes* atribūts).

¹⁶ Izdevuma papildziņu atbildības ziņas pašas par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst *FRBR* atbildības ziņām (*manifestācijas* atribūts). Tomēr parasti izdevuma papildziņu atbildības ziņas atspoguļo „radījis ...” attiecības starp *manifestācijā* ietverto *izteiksmi* un *personu* vai *institūciju*, kas ir atbildīga par *izteiksmes* realizāciju (parasti redaktors).

- ¹⁷ Atšķirības *ISBD* starp pirmajām izdevuma papildziņu atbildības ziņām un nākamajām izdevuma papildziņu atbildības ziņām parāda secību, kādā ziņas ir uzrādītas noteiktajā ziņu avotā. Tas nenozīmē, ka pirmās ziņas parāda galveno atbildību par izdevumu.
- ¹⁸ Sk. iepriekšējo piezīmi par pirmajām izdevuma papildziņu atbildības ziņām.
- ¹⁹ *ISBD(CR)* 2004. gada pārstrādājumā (vēl nav apstiprināts) materiāla specifisko ziņu zona elektroniskajiem resursiem ir ierobežota ar tiem materiāla specifiskajiem elementiem par resursa saturu, kas ir noteikti *ISBD(CM)*, *ISBD(CR)* u.tml. Resursa veida un apjoma elementi vairs nav norādīti.
- ²⁰ Atšķirības *ISBD* starp pirmo izdošanas vietu un nākamo izdošanas vietu parāda secība, kādā ziņas ir ierakstītas aprakstā. Nākamās vietas var attiekties uz to pašu izdevēju, uz kuru pirmā, vai var attiekties uz citu izdevēju u.tml.
- ²¹ Sk. iepriekšējo piezīmi par pirmo izdošanas vietu.
- ²² Izdevējs, izplatītājs u.tml. pats par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst izdevējam/izplatītājam, kas sniegts *FRBR* (*manifestācijas* atribūts). Tomēr parasti izdevēju, izplatītāju u.tml. atspoguļo „sagatavojis ...” vai „izplatītājs ...”, norādot attiecības (sk. [23. piezīmi](#)) starp *manifestāciju* un *personu* vai *institūciju*, kas ir atbildīga par *manifestācijas* izdošanu, izplatīšanu u.tml.
- ²³ Izplatītāja funkcijziņas (kā noteikts *ISBD*) attiecas uz attiecību raksturu starp *manifestāciju* un *personu* vai *institūciju*, kas ir nosaukta apraksta izdošanas, izplatīšanas u.tml. zonā. Šobrīd *FRBR* nav noteiktas attiecības, kas atbilstu „izplatītājs ...” attiecībām starp *manifestāciju* un *personu* vai *institūciju*.
- ²⁴ Ja autortiesību datējums ir norādīts izdošanas datējuma vietā vai ir norādīts tam papildus, autortiesību datējumu var pieņemt vai nu kā *darba* datējumu (*darba* atribūts) vai *izteiksmes* datējumu (*izteiksmes* atribūts). Un līdzīgi, ja iespiešanas vai izgatavošanas datējums ir dots izdošanas vai izplatīšanas datējuma vietā, atbilstoši izmanto izgatavošanas datējumu (sk. [26. piezīmi](#)).
- ²⁵ *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu izgatavošanas vietai.
- ²⁶ *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu izgatavošanas datējumam.
- ²⁷ *ISBD(NBM)* noteikumos konkrēto materiāla apzīmējumu un apjomu izmanto, lai uzrādītu atskaņošanas (darbināšanas) laiku jebkuram resursam, kam var noteikt ilgstamību. Atskaņošanas (darbināšanas) laiks parāda *izteiksmes* apjomu (*izteiksmes* atribūts).
- ²⁸ *ISBD(PM)* ieteiktie konkrētie materiāla apzīmējumi ietver tādus terminus kā partitūra, kora partitūra, klavierizvilkums, direkcions u.tml. Šie termini attiecas uz partitūras veidu (*izteiksmes* atribūts).

²⁹ *ISBD(CM)* ieteiktie konkrētie materiāla apzīmējumi ietver tādus terminus kā diagramma, karte, plāns, grafisks attēls, ainava u.tml. Šie termini attiecas uz *darba* atribūtu formu (*darba* atribūts).

³⁰ *ISBD(NBM)* citas fiziskā raksturojuma ziņas izmanto, lai uzrādītu gan skaņu celiņu skaitu, gan celiņu konfigurāciju (blakus, rezerves u.tml.). Pašlaik *FRBR* lentes konfigurācija ietver tikai celiņu skaitu, tāpēc tas būtu jāpārskata un jāiekļauj arī celiņu konfigurācija.

³¹ *ISBD(CM)* citas fiziskā raksturojuma ziņas izmanto, lai kartogrāfiskajiem materiāliem uzrādītu izgatavošanas metodi (foto reprodukcijas u.tml.). Pašlaik *FRBR* nav noteikti atribūti, kas atbilstu izgatavošanas metodei.

³² *ISBD(NBM)* citas fiziskā raksturojuma ziņas izmanto, lai mikroformām un diapozitīviem uzrādītu kadru kārtojumu (kustīgi attēli, komikss). Pašlaik *FRBR* nav noteikti atribūti, kas atbilstu kadru kārtojumam.

³³ *ISBD(ER)* un *ISBD(NBM)* citas fiziskā raksturojuma ziņas izmanto, lai uzrādītu integrētās skaņas esamību vai neesamību (skaņa, bez skaņas) materiāliem, kam skaņas esamība nav nešaubīgi norādīta konkrētajā materiāla apzīmējumā. Pašlaik *FRBR* nav noteikti atribūti, kas atbilstu integrētās skaņas uzrādīšanai.

³⁴ *ISBD(A)*, *ISBD(M)* un *ISBD(NBM)* citas fiziskā raksturojuma ziņas izmanto, lai uzrādītu ilustrāciju esamību monogrāfijām un oriģinālos izdevumus mikroformās. *FRBR* modelī ilustrācijas, kas iekļautas resursā, ir aplūkotas kā *darba* daļa (sk. *FRBR* 3.3.) un vispārējs termins „ilustrācijas” vai termini konkrētākam ilustrāciju veidam (kartes, plāni, ģimenes u.tml.) atbilst *darba* formas atribūtam, jo tas attiecas uz *darba* daļu.

³⁵ *FRBR* modelī katru atsevišķu papildmateriāla vienību var uzskatīt par atsevišķu *manifestāciju* vai *manifestācijas* daļu (sk. *FRBR* 3.3.). Ja apraksta elementi, kas attiecas uz papildmateriālu, iekļauti fiziskā raksturojuma zonā, tie atspoguļo *manifestācijas* daļas atribūtus.

³⁶ Sk. [31. piezīmi](#).

³⁷ Sk. [32. piezīmi](#).

³⁸ Sk. [33. piezīmi](#).

³⁹ Papildmateriālu fiziskā raksturojuma ziņu ierakstīšanai *ISBD* noteikta alternatīva, ka papildmateriālu var apzīmēt ar tādu terminu, kāds minēts resursā (piemēram, karte, ģeogrāfisko nosaukumu rādītājs, diskogrāfija). Šādā gadījumā termins, ko izmanto papildmateriāla apzīmēšanai, var atbilst *darba* formai (*darba* atribūts).

⁴⁰ *ISBD(PM)* nosaka, ka papildmateriāls tiek aprakstīts ar vārdu vai vārdkopu, kas norāda materiāla raksturu, un iesaka izmantot C pielikumā uzskaitītos terminus (partitūra, daļa(s), mācību partitūra u.tml.). Šādā gadījumā termins, ko izmanto papildmateriāla apzīmēšanai, atbilst partitūras veidam (*izteiksmes* atribūts).

⁴¹ Sērijas ziņas (kas ir definētas gan *ISBD*, gan *FRBR*) tāpat nešaubīgi atspoguļo veselā/daļas attiecības starp aprakstīto resursu un sērijas ziņas identificēto sēriju. *FRBR* veselā/daļas attiecības var pastāvēt starp diviem *darbiem* (piemēram, resursā iekļauts *darbs* un apkopots *darbs*, kas satur visu sēriju) vai starp divām *manifestācijām* (piemēram, *manifestācijas* apraksts un apkopota *manifestācija*, kas ir identificēta kā sērija).

⁴² Sērijas vai apakšsērijas atbildības ziņas pašas par sevi (kā definēts *ISBD*) veido daļu no sērijas ziņām *FRBR* (*manifestācijas* atribūts). Tomēr parasti sērijas vai apakšsērijas atbildības ziņas atspoguļo norādot „radījis ...” attiecības starp sērijā iekļauto apkopoto *darbu* un *personu* vai *institūciju*, kas ir atbildīga par *darba* intelektuālā un mākslinieciskā satura radīšanu, vai norādot „sagatavojis ...” attiecības starp sēriju kā vienotu *manifestāciju* un *personu* vai *institūciju*, kas atbildīga par tās izdošanu u.tml.

⁴³ *ISBD(A)*, *ISBD(ER)* un *ISBD(M)* nosaka, ka, ja resurss sastāv no vairākiem atsevišķiem *darbiem*, piezīmes par tulkojumu var iekļaut piezīmēs par saturu. *ISBD(PM)* piezīme par tulkojumu ir noteikta kā „Piezīme par oriģinālnosaukumu”. *ISBD(CR)* piezīme par tulkojumu iekļauta pie piezīmēm par saistību ar citiem turpinājumresursiem izdevuma zonā un pie bibliogrāfiskās vēstures. *ISBD(ER)* un *ISBD(NBM)* piezīme par tulkojumu ietver informāciju par resursa valodu. *ISBD(NBM)* piezīme par tulkojumu arī ietver informāciju par oriģinālo *darbu*, no kura resursā ietvertais *darbs* ir adaptēts. *ISBD(CM)* nav izdalīta īpaša piezīme par tulkojumu.

⁴⁴ Tulkojumu attiecības alternatīvi var tikt atspoguļotas ar *izteiksmes* un *darba* attiecībām (sk. *FRBR* 5.3.3.).

⁴⁵ Adaptācijas attiecības alternatīvi var tikt atspoguļotas ar *izteiksmju* attiecībām (sk. *FRBR* 5.3.2.) vai *izteiksmes* un *darba* attiecībām (sk. *FRBR* 5.3.3.).

⁴⁶ *FRBR* modelis nedefinē atribūtu, kas atbilstu pamatnosaukuma avotam. Ja to darītu, modelis būtu jāpaplašina līdz datu elementa kā entītijas definēšanai un datu elementa avots būtu jādefinē kā šīs entītijas atribūts. Šāda paplašināšana attālinātu modeli no tā sākotnējiem mērķiem un darbības lauka.

⁴⁷ *ISBD(PM)* šīs piezīmes ietver piezīmes par izpildījuma veidu. *ISBD(CM)* piezīmes par resursa darbības lauku ir iekļautas pie piezīmēm, kas attiecas uz saturu. *ISBD(CR)* piezīmes par resursa raksturu, darbības lauku un formu seko aiz standartnumura zonas piezīmēm.

⁴⁸ *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu darba raksturam.

⁴⁹ *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu darba aptvērumam.

⁵⁰ *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu darba mērķim.

⁵¹ *ISBD(A)* un *ISBD(M)* piezīmes par resursa valodu ir iekļautas kopā ar piezīmēm par resursa raksturu, darbības lauku un mērķi. *ISBD(ER)* un *ISBD(NBM)* piezīmes par resursa valodu ir iekļautas pie pamatnosaukuma piezīmēm kopā ar piezīmi par

tulkojumu.

⁵² Sk. arī piezīmi par izdevuma/laidiena apzīmējumu 2. zonā.

⁵³ Sk. arī piezīmi par atbildības ziņām 2. zonā.

⁵⁴ *Darbu* attiecību uzskaitījums alternatīvi var būt uzrādīts kā *izteiksmju* attiecības (sk. *FRBR* 5.3.2.) vai *izteiksmes* un *darba* attiecības (sk. *FRBR* 5.3.3.).

⁵⁵ *FRBR* modelis nenosaka atribūtu, kas atbilstu izdevuma ziņu avotam. Ja to darītu, modelis tiktu paplašināts līdz ziņu elementu kā entītiju definēšanai un ziņu elementiem kā entītijas atribūtu avotiem. Šāda paplašināšana attālinātu modeli no tā sākotnējiem mērķiem un darbības lauka.

⁵⁶ Lai gan *ISBD(CR)* nosaka, ka piezīme par tulkojumu iekļaujama aiz piezīmēm par saistību ar citiem turpinājumresursiem, šī piezīme 7. zonā jāsniedz kā pirmā.

⁵⁷ Turpinājuma attiecības alternatīvi var tikt uzrādītas kā *izteiksmju* attiecības (sk. *FRBR* 5.3.2.) vai kā *izteiksmes* un *darba* attiecības (sk. *FRBR* 5.3.3.).

⁵⁸ Sk. [57. piezīmi](#).

⁵⁹ Sk. [57. piezīmi](#).

⁶⁰ Sk. [57. piezīmi](#).

⁶¹ Papildinājuma attiecības alternatīvi var tikt uzrādītas kā *izteiksmju* attiecības (sk. *FRBR* 5.3.2.) vai kā *izteiksmes* un *darba* attiecības (sk. *FRBR* 5.3.3.).

⁶² Sk. [61. piezīmi](#).

⁶³ *FRBR* veselā/daļas attiecības starp sēriju un apakšsēriju var tikt aplūkotas kā attiecības starp diviem *darbiem* (t.i., kopums *darbs* ietver sērijas saturu kā veselumu un pakārtots *darbs* ietver apakšsērijas saturu) vai starp divām *manifestācijām* (t.i., *manifestācija*, kas identificēta kā sērija un pakārtota *manifestācija*, kas identificēta kā apakšsērija).

⁶⁴ Sk. [63. piezīmi](#).

⁶⁵ *FRBR* šobrīd nav noteiktas attiecības, kas atbilstu “izlaists kopā ar” attiecībām, kas parādītas piezīmēs par citu saistību ar turpinājumresursiem.

⁶⁶ *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu zvaigžņu lielumam.

⁶⁷ *ISBD(ER)* 2004. gada pārstrādājumā (vēl nav apstiprināts) parādīts, ka resursa veida un apjoma zona un ar to saistītās piezīmes nav vispārpiemērojamas.

⁶⁸ Sk. arī piezīmi par izdošanas/izplatīšanas datējumu 4. zonā.

⁶⁹ Sk. [25. piezīmi](#).

- ⁷⁰ Sk. 26. piezīmi.
- ⁷¹ Sk. arī piezīmi par izdošanas/izplatīšanas datējumu 4. zonā.
- ⁷² Sk. 25. piezīmi.
- ⁷³ Sk. 26. piezīmi.
- ⁷⁴ Sk. 31. piezīmi.
- ⁷⁵ Sk. 32. piezīmi.
- ⁷⁶ Sk. 33. piezīmi.
- ⁷⁷ Sk. 27. piezīmi.
- ⁷⁸ Sk. 28. piezīmi.
- ⁷⁹ Sk. 34. piezīmi.
- ⁸⁰ Sk. 31. piezīmi.
- ⁸¹ Sk. 32. piezīmi.
- ⁸² Sk. 33. piezīmi.
- ⁸³ Sk. 27. piezīmi.
- ⁸⁴ Sk. 28. piezīmi.
- ⁸⁵ Sk. 34. piezīmi.
- ⁸⁶ Piezīme, kas apraksta ielīmes un ilustrācijas, kā tas ir parādīts *ISBD(CM)* 7.7.2. punkta piemēros, var ietvert arī detaļas, piemēram, ielīmes izmēri, kas ar piezīmi varētu efektīvi sniegt sastāvdaļu *manifestācijas* aprakstu.
- ⁸⁷ *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu reljefam.
- ⁸⁸ *ISBD(PM)* piezīmes, kas attiecas uz atskaņošanas ilgumu, seko aiz piezīmēm par pieejamību.
- ⁸⁹ *ISBD(PM)* piezīmes, kas attiecas uz notāciju, seko aiz piezīmēm par pieejamību un piezīmēm par atskaņošanas ilgumu.
- ⁹⁰ *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu notācijas veidam.
- ⁹¹ *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu *manifestācijas* iesējumam. Lai gan *ISBD(A)* ietver piezīmes par pieejamību un iesējuma veidu, piezīme par antikvāru grāmatu iesējumu vairumā gadījumu tomēr attieksies uz konkrētās aprakstāmās *vienības* iesējumu un tiks ierakstīta aprakstāmā eksemplāra piezīmē (sk. 92. piezīmi).

⁹² Antikvāru grāmatu gadījumā piezīme par aprakstāmo eksemplāru var ietvert piezīmi par iesējumu, kas attiecas uz aprakstāmās *vienības* iesējumu. *FRBR* šobrīd nav noteikts atribūts, kas atbilstu *vienības* iesējumam.

⁹³ *FRBR* modelis nenosaka atribūtu, kas atbilstu *vienības* piezīmēm, kā tas ir noteikts *ISBD(CR)* un *ISBD(ER)*. Ja to darītu, modelis tiktu paplašināts līdz tam, ka *apraksts* tiktu noteikts kā *entīcija* un “balstīts uz” attiecības tiktu veidotas starp *aprakstu* un *manifestāciju* (ar saistīto *manifestāciju* identificējoties sastāvdaļas līmenī vai izmantojot tās parādīšanās datējumu). Šāda paplašināšana attālinātu modeli no tā sākotnējiem mērķiem un darbības lauka.

⁹⁴ Sk. 26. piezīmi.

⁹⁵ Identifikācijas pazīme pati par sevi (kā noteikts *ISBD*) atbilst *FRBR* identifikācijas pazīmei (*vienības* atribūts). Tomēr ir jāizšķir identifikācijas pazīme pati par sevi, kas raksturo konkrētu *vienību*, un tās izmantošanu kā paņēmieni vērtēšanai, lai noteiktu, kad *vienība* ir konkrētās *manifestācijas* eksemplārs. Minētajā kontekstā identifikācijas pazīme var tikt efektīvi izmantota kā *manifestācijas* identifikators.

⁹⁶ Sk. 91. piezīmi.